

## 8.8 MERKATARITZAKO JARDUERAK EUSKALDUNTZEKO LAGUNTZAK: ITZULPEN ETA ZUZENKETA ZERBITZUA.

Espediente kodea: ITZU

### Zer da? Zertarako da?

Euskara Zerbitzuak bere laguntza eskaintzen du gaztelaniaz idatzitako testuak euskaratzeko eta euskarazko testuak zuzentzeko.

### Nork eska dezake?

Herriko elkarte eta establezimendu komertzialek.


### Baldintzak

1. **Gehienez 3 orrialde** arteko testuak.
2. Zabalkunde soziala izango duten testuak.

### Aurkeztu beharreko agiriak

- Itzuli edo zuzendu beharreko testua.
- [Eskaera-orri orokorra](#)

### Nola eskatzen da?

 **Aurrez aurre:** hhz-Herritarren Harrera Zerbitzuan (Udaletxeko beheko solairuan).

\* Astelehen, asteazken eta ostiralean: **08:00 - 14:00** (urte osoan zehar).

\* Astearte eta ostegunetan: **08:00 - 18:30** (irailtik ekainera).

\* Uztaila eta Abuztuan: **08:00-14:00** (astelehenetik ostiralera).

📞 **Telefonoz:** Ezin da telefonoz eskatu. Dena den informazio gehiago eska dezakezu, edo eskaera eta informazio-orria etxera bidaliko dizkizugu, **943 337029** telefonora deituz.

💻 **On-line:** [Zerbitzu telematikoak](#) erabiliz ere erregistratu daiteke idatzi bat eta horri atxikitako agiriak.

✉ **E-posta:** [euskara@hernani.eus](mailto:euskara@hernani.eus)

### Oharrak

- Eskatzaileak adierazitako helbidera bidaliko dira Itzulitako testuak.
- Euskara Zerbitzuak erabakiko du, bere lan programazio eta lan kargaren arabera, itzulpen eta zuzenketa horiek guztiak zein neurritan eta zein momentutan egin daitezkeen.

## 8.8 AYUDAS PARA FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA EN LOS ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES: SERVICIO DE TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS.

### ¿Qué es? ¿En qué consiste?

Traducción de textos del castellano al euskera y corrección de textos en euskera.

### ¿Quién lo puede solicitar?

Asociaciones y establecimientos comerciales ubicados en el municipio.


### Requisitos

1. Masa de texto: **máximo 3 folios.**
2. Textos de difusión social.

### Documentación a aportar

- Texto a traducir o corregir.
- [Instancia-Solicitud general.](#)

### ¿Cómo se puede solicitar?

 **Presencialmente:** En el Servicio de Atención del Ayuntamiento-hhz (Casa Consistorial, planta baja).

\* Lunes, miércoles y viernes: **08:00 - 14:00** (durante todo el año).

\* Martes y jueves: **08:00 - 18:30** (de septiembre a junio).

\* Julio y agosto: **08:00-14:00** (de lunes a viernes).

📞 **Teléfono:** No puede solicitarse. Puedes solicitar que se te envíen por correo a tu casa la información y la hoja de solicitud normalizada llamando al teléfono **943 337029**.

💻 **On-line:** Utilizando los [Servicios telemáticos](#) también se puede registrar un escrito y adjuntar la documentación.

✉ **E-posta:** [euskara@hernani.eus](mailto:euskara@hernani.eus)

### Observaciones

- La traducción o corrección se enviará a la dirección facilitada por la persona solicitante.
- El Servicio de Euskera, en función de su programa y carga de trabajo, decidirá en qué plazo y medida responderá a la solicitud.